



УДК 327.8

Продвижение русского языка за рубежом как инструмент «мягкой силы»: роль вузов в реализации Концепции государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом (на примере деятельности Иркутского государственного университета)

Ю. А. Арская

Иркутский государственный университет, г. Иркутск

Аннотация. В статье анализируются цели и задачи российской политики продвижения русского языка за рубежом, выявляются основные адресаты данной политики и обосновывается целесообразность более активного участия региональных вузов в популяризации русского языка и русской литературы за рубежом на примере международной деятельности Иркутского государственного университета.

Ключевые слова: русский язык, русский язык как иностранный, высшее образование, внешняя политика Российской Федерации, «мягкая сила», Иркутский государственный университет.

Государственное продвижение русского языка, русской литературы и культуры за рубежом сыграло важную роль в советской послевоенной внешней политике и международном сотрудничестве Советского Союза. Для целей продвижения русского языка в мире в 1966 г. при Московском государственном университете им. М. В. Ломоносова был создан Научно-методический центр русского языка, преобразованный в 1973 г. в Институт русского языка имени А. С. Пушкина, в 1967 г. была учреждена Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы (МАПРЯЛ) и основан журнал «Русский язык за рубежом». По данным Д. Н. Андросовой, в середине 1950–1960-х гг. СССР были заключены соглашения в области академического сотрудничества более чем с 60 государствами, в том числе с 11 социалистическими странами Восточной Европы и Азии, с 12 странами Дальнего Востока, с 13 латиноамериканскими странами, с 22 африканскими странами, с 12 западноевропейскими и другими капиталистическими государствами [1, с. 280]. Число иностранных студентов в СССР выросло с 1960 по 1990 г. почти в 9,4 раза (13,5 тыс. в 1960 г. и 126,5 тыс. в 1990 г.) [3].

В 1990–2000-е гг. число иностранных студентов в России значительно сократилось по сравнению с 1990 г. (39,4 тыс. чел. в 1992 г., 58,9 тыс. чел. в 2000 г., 78,1 тыс. чел. в 2005 г. [10, с. 150]) и государственная поддержка русского языка за рубежом утратила системный характер. В 2008 г. была установлена квота на прием иностранных студентов в размере 10 тыс. чел.; в 2013 г. размер квоты

был увеличен до 15 тыс. чел. С 2010 г. наблюдается заметный рост числа иностранных обучающихся в России. По данным Росстата, на начало 2015/2016 учебного года в российских вузах обучался 195 551 иностранный студент [10, с. 150].

В постсоветское время впервые о продвижении русского языка за рубежом как одной из задач политики России было заявлено в 2010 г. в «Основных направлениях политики Российской Федерации в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества». При этом в качестве отправной точки поддержки изучения русского языка как одной из форм культурно-гуманитарного сотрудничества в данном документе названы «специфические формы и методы воздействия на общественное мнение», работающие «на укрепление международного авторитета страны». Впервые в нем появляется и термин «мягкая сила», к инструментам которого причисляются поддержка и популяризация в иностранных государствах русского языка и культуры народов Российской Федерации, экспорт российских образовательных услуг, расширение объемов подготовки иностранных специалистов в российских образовательных учреждениях, поддержка изучения русского языка за рубежом, подготовка иностранных преподавателей-русистов, системная работа с иностранными выпускниками российских вузов, развитие молодежных обменов и др. Здесь же названы организации, участвующие в осуществлении «культурной дипломатии»: «Значительная роль в деле популяризации российской культуры и поддержке русского языка за рубежом принадлежит фонду “Русский мир”. В реализации двусторонних культурных обменов следует активно использовать инфраструктуру Русских центров, организуемых Фондом в партнерстве с ведущими учебно-просветительскими центрами за рубежом. <...> Значительная роль в деле практической реализации политики Российской Федерации в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества принадлежит Федеральному агентству по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество) и его представительств – российским центрам науки и культуры за рубежом» [7].

Роль приоритетного реципиента российской культурной политики за рубежом отводится русскоязычным диаспорам: «Речь идет о необходимости сохранения в российских общинах и в целом в странах проживания соотечественников <...> русского языка, равно как и национальных традиций других народов Российской Федерации <...>. Россия рассматривает многомиллионную русскую диаспору – Русский мир – в качестве партнера в деле расширения и укрепления пространства русского языка и культуры» [7].

Продвижение русского языка за рубежом во внешней политике Российской Федерации и организация этого продвижения рассматриваются всеми последовавшими документами, декларирующими направления внешней политики России (Указ Президента РФ от 7 мая 2012 г. № 605 «О мерах по реализации внешнеполитического курса Российской Федерации»; Концепция внешней политики Российской Федерации 2013 г., Концепция внешней политики Российской Федерации 2016 г.) в духе «Основных направлений политики Российской Федерации в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества»,

а именно как инструмент «мягкой силы», направленный, прежде всего, на русскоязычные диаспоры. В качестве основных акторов называются МИД, Фонд «Русский мир» и «Россотрудничество», при этом роль Министерства образования и науки не сформулирована.

Само понятие «мягкой силы», основным инструментом которой признается продвижение русского языка и русской культуры за рубежом, в Концепции внешней политики Российской Федерации 2013 г. возникает в контексте внешнеполитического противостояния: «20. Неотъемлемой составляющей современной международной политики становится “мягкая сила” – комплексный инструментарий решения внешнеполитических задач с опорой на возможности гражданского общества, информационно-коммуникационные, гуманитарные и другие альтернативные классической дипломатии методы и технологии. Вместе с тем усиление глобальной конкуренции и накопление кризисного потенциала ведут к рискам подчас деструктивного и противоправного использования “мягкой силы” и правозащитных концепций в целях оказания политического давления на суверенные государства, вмешательства в их внутренние дела, дестабилизации там обстановки, манипулирования общественным мнением и сознанием, в том числе в рамках финансирования гуманитарных проектов и проектов, связанных с защитой прав человека, за рубежом» [4].

При этом одна из основных целей внешней политики России – «распространение и укрепление позиций русского языка в мире, популяризация культурных достижений народов России, консолидация русской диаспоры за рубежом» – отнесена к инструментам национальной безопасности. Приоритет национальной безопасности и установка на противодействие деструктивному и противоправному использованию «мягкой силы» и правозащитных концепций в целях оказания политического давления на суверенные государства» [4] объясняют сосредоточенность государственной политики поддержки русского языка на русскоязычном населении зарубежных стран и использование, в первую очередь, внешнеполитических ведомств для реализации данной политики.

Зарубежные русисты, не принадлежащие к русской диаспоре, отмечают недостаточную эффективность российской политики государственного продвижения русского языка за рубежом: «У России много разных структур, которые занимаются этим делом, в частности, Фонд “Русский мир”. Но часто они делают вещи в своих собственных интересах, не учитывая потребности аудитории» (профессор Хельсинкского университета Мустайоки); «основное увеличение заинтересованности русским языком возникает за счет бурного экономического подъема России, а не за счет политики “мягкой силы”» (доктор гуманитарных наук Людмила Шипелевич, президент Польской ассоциации преподавателей и учителей русского языка). По данным прессы, к недостаткам государственной политики продвижения русского языка и образования на русском языке зарубежные преподаватели русского языка относят отсутствие исследовательских грантов для разных категорий академической общественности, а также грантов на открытие профессорских ставок на отделениях русистики зарубежных университетов, сложности при оформлении визы, отсутствие компенсаций проезда при высокой стоимости авиабилетов, неразвитость международных молодежных лагерей в России и др. [2].

Как представляется, акцент государственной политики продвижения русского языка за рубежом на русскоязычном населении приводит к упущению ряда возможностей реализации политики «мягкой силы», связанных с популяризацией русской филологии за рубежом как науки и вузовского направления подготовки, а также с повышением привлекательности русского языка как иностранного во всех типах учебных заведений. Как показывает опыт Иркутского государственного университета в продвижении русского языка за рубежом, проанализированный далее в данной статье, потенциал российских вузов позволяет реализовывать задачу усиления «роли России в мировом гуманитарном пространстве», распространения и укрепления «позиций русского языка в мире», сформулированную в Концепции внешней политики Российской Федерации 2016 г., при минимальных финансовых затратах.

Характерно, что цели внешней политики России, на которые, в том числе, направлено распространение русского языка в мире, в Концепции внешней политики Российской Федерации 2016 г., в отличие от одноименного документа 2013 г., менее конкретизированы, не связаны напрямую с национальной безопасностью и противостоянием на внешнеполитической арене, сформулированы как обеспечение «национальных интересов и реализации стратегических приоритетов Российской Федерации» и обобщаются в контексте приверженности России «универсальным демократическим ценностям, включая обеспечение прав и свобод человека» [5], из чего следует, что «мягкую силу» новая Концепция трактует шире, чем предыдущая, не ограничивая ее непосредственными идеологическими ответами на «глобальные вызовы и угрозы» [11]. В этой связи более широкое включение российских вузов в реализацию Концепции государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом, принятой 3 ноября 2015 г., может способствовать более широкому охвату аудитории реципиентов, не связанных с русскоязычными диаспорами, и – за счет многосторонней профессиональной направленности вузов и реализации на их базе разноформатных исследовательских, образовательных, просветительских, социальных, молодежных проектов – повысить эффективность политики по формированию положительного имиджа Российской Федерации за рубежом. Как представляется, уровень социальной интеграции большей части русскоязычного населения за рубежом не позволяет полностью опираться на русские диаспоры как проводники русской культуры, поэтому популяризация русского языка среди иностранной аудитории, принадлежащей к так называемым титульным нациям, необходима и способна принести более устойчивые результаты.

Анализ годовых отчетов Фонда «Русский мир» и информации, размещенной на официальном сайте фонда, показывает, что деятельность фонда сосредоточена, в первую очередь, на крупномасштабных краткосрочных проектах (Ассамблея Русского мира, Международный молодежный форум «Молодежь Европы – за МИР!», Педагогический форум Русского мира, Европейский студенческий фестиваль «Друзья, прекрасен наш союз», Международный форум «Русский язык через русскую литературу и русское искусство», Международный молодежный форум «Поколение мира», Всемирный форум «В единстве с Россией», I Международный форум «По-русски. В контексте многоязычия»,

Конгрессы МАПРЯЛ и РОПРЯЛ, Фестиваль славянской письменности и культуры (Комсомольск-на-Амуре, 2017 г.) и др. [8; 9]), открытия сети русских центров и поддержке русскоязычных общественных организаций.

Проектов, реализованных на базе российских вузов за 2015–2017 гг., немало. Основными партнерами фонда являются Санкт-Петербургский государственный университет, Амурский гуманитарно-педагогический государственный университет, Благовещенский государственный педагогический университет, Владивостокский государственный университет экономики и сервиса.

Небольшой опыт сотрудничества с Фондом «Русский мир» имеет и Иркутский государственный университет: в 2017 г. в Педагогическом институте ИГУ прошла недельное обучение группа монгольских школьников.

Как представляется, потенциал Иркутского государственного университета позволяет реализовывать не только разноформатные краткосрочные проекты по продвижению и популяризации русского языка за рубежом, но и долгосрочные программы в этой сфере. Иркутский государственный университет имеет давние традиции обучения русскому языку как иностранному, а также и научного и образовательного взаимодействия с зарубежными вузами в сфере русистики. В настоящее время в вузе сконцентрировано все филологическое образование Иркутской области. Обучение русистов (филологов, лингвистов и преподавателей, в том числе преподавателей русского языка как иностранного) осуществляют 4 кафедры русского языка, 2 кафедры русской литературы и 1 кафедра филологии и методики в трех институтах университета: педагогическом, институте филологии, иностранных языков и медиакоммуникации, институте экономики и лингвистики.

В 2016/2017 учебном году в Иркутском государственном университете по основным и дополнительным образовательным программам обучалось около 700 иностранных студентов. Необходимо отметить, что наблюдается положительная динамика набора иностранных студентов по направлениям Министерства образования и науки: в 2016/2017 учебном году Иркутский государственный университет принял 13 иностранных студентов, на 2017/2018 учебный год число направлений (по состоянию на 21 августа 2017 г.) насчитывало 36. Вуз сотрудничает с более чем 70 партнерскими университетами за рубежом; с более чем 20 университетами и другими образовательными учреждениями развивается сотрудничество в области русского языка и литературы. Основными партнерами Иркутского государственного университета в сфере русистики являются университеты Германии и Польши в Европе, Китая и Республики Корея – в Азии.

В Концепции государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом сформулировано три основных направления: 1) популяризация и поддержка изучения русского языка как одного из основных языков мира, важного элемента мирового культурного разнообразия; 2) сохранение статуса русского языка как языка межгосударственного и межнационального общения на пространстве Содружества Независимых Государств; 3) поддержка русского языка в целях сохранения этнокультурной и языковой идентичности соотечественников, проживающих за рубежом.

Анализ международной деятельности Иркутского государственного университета за 2012–2017 гг. показал, что она отвечает, по крайней мере, двум направлениям политики Российской Федерации по поддержке и продвижению русского языка: популяризации и поддержке русского языка в мире и поддержке русского языка в целях сохранения этнокультурной и языковой идентичности соотечественников, проживающих за рубежом.

В рамках первого направления в Иркутском государственном университете проводятся летние школы русского языка по дифференцированным программам, нацеленным на различные категории обучающихся: зарубежные студенты любых специальностей (программа «Знакомимся с Россией по-русски»), зарубежные студенты-русисты и специалисты различных сфер экономики, владеющие русским языком на продвинутом уровне (программа «Летняя школа русского языка продвинутого уровня»), и зарубежные вузовские преподаватели и школьные учителя русского языка (программа «Школа русского языка и методики для преподавателей»).

Также осуществляется прием студентов на стажировки по русскому языку из 20 европейских, азиатских и американских университетов в рамках обменных программ. Ежегодно несколько преподавателей Иркутского государственного университета преподают русский язык в университетах Европы и Азии в рамках гост-доцентур или обмена преподавателями. Обмену преподавателями-русистами с Институтом славистики Кильского университета им. Кристиана Альбрехта в 2016 г. исполнилось 20 лет.

У Иркутского государственного университета есть опыт проведения масштабных проектов в сфере популяризации русского языка и русской культуры за рубежом. Так, в 2012 г. при поддержке Фонда культурных инициатив на факультете филологии и журналистики был проведен Международный фестиваль славянских языков на Байкале, в котором приняли участие 50 студентов-русистов из 10 стран мира и специалисты по 7 славянским языкам. Следует подчеркнуть, что данный проект был успешно реализован при сравнительно небольшом бюджете – около 1,4 млн руб.

Необходимо отметить, что географическое положение Иркутского государственного университета в непосредственной близости оз. Байкал не только отражается на исследовательской проблематике международных научных проектов, но и придает вузу привлекательность в качестве места проведения летних школ русского языка. В Институте филологии, иностранных языков и медиакоммуникации сложилась практика включения регионоведческого компонента в программы стажировок по русскому языку и летних школ русского языка. Подобные программы пользуются особым спросом у студентов из США, которые, как правило, сочетают изучение русского языка с курсами по экологии, географии, биологии Байкала и этнографии Байкальского региона. В 2018 г. планируется расширить проведение подобных программ при участии биолого-почвенного и исторического факультетов.

В духе третьего направления, сформулированного в Концепции государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом – поддержка русского языка в целях сохранения этнокультурной и языковой идентичности

соотечественников, проживающих за рубежом, на факультете филологии и журналистики с 2015 г. в рамках сотрудничества с Центром развития двуязычных детей «Мозаика» (г. Амерсфорт, Нидерланды) реализуется проект обучения детей-билингвов студентами магистерской программы «Преподавание русского языка как иностранного» направления «Филология». В течение каждого учебного года 8–10 детей-билингвов проходят годичный индивидуальный курс по скайпу, в 2016 г. кафедра русского языка и общего языкознания провела повышение квалификации преподавателей Центра развития двуязычных детей «Мозаика», в 2017 г. центр принял двух студентов на очную практику в качестве учителей русского языка. Поскольку данный проект реализуется в рамках основной образовательной программы, он не требует отдельного финансирования.

Участие региональных вузов в реализации проектов, финансируемых в рамках грантовых программ Фонда «Русский мир» и ФЦП «Русский язык», незначительно. Однако, как показывает пример Иркутского государственного университета, вклад региональных вузов в продвижение русского языка за рубежом существен, и они заслуживают более широкого включения в данную деятельность. Реализация международных научных и образовательных проектов, высококвалифицированный профессорско-преподавательский состав кафедр русского языка, русского языка как иностранного, русской литературы, широкая география международных связей, активное участие в жизни университета студенческих сообществ, успешное функционирование основных и дополнительных образовательных программ обучения преподавателей русского языка как иностранного, практика привлечения студентов-русистов к реализации международных проектов, выгодное географическое положение – все это является потенциалом дальнейшего расширения деятельности по преподаванию и популяризации русского языка за рубежом.

Список литературы

1. *Андросова Д. Н.* Обучение иностранных студентов в СССР в середине 1950-х – 1960-х гг. : дис. ... канд. ист. наук / Дарья Андросова. – М., 2012. – 315 с.
2. *Артемьев А.* Батальон лингвистического наступления [Электронный ресурс] / Александр Артемьев // Lenta.ru. – 21 янв. 2014 г. – URL: <https://lenta.ru/articles/2014/01/21/russian/> (дата обращения: 01.07.2017).
3. *Дорохина О.* Как иностранцы учились в СССР и в России. История вопроса [Электронный ресурс] / Анна Токарева, Ольга Дорохина // Коммерсант. – 24.04.2015. – URL: <https://www.kommersant.ru/doc/2715297> (дата обращения: 04.07.2017).
4. Концепция внешней политики Российской Федерации [Электронный ресурс] : утв. Президентом РФ В. В. Путиным 12 февр. 2013 г. № Пр-251. – URL: http://www.mid.ru/foreign_policy/official_documents/-/asset_publisher/CptlCk6BZ29/content/id/122186 (дата обращения: 01.07.2017).
5. Концепция внешней политики Российской Федерации [Электронный ресурс] : утв. Указом Президента РФ В. В. Путина от 30 нояб. 2016 г. № 640. – URL: <http://kremlin.ru/acts/bank/41451/page/1> (дата обращения: 01.07.2017).
6. Концепция государственной поддержки и продвижения русского языка за рубежом [Электронный ресурс]. – URL: <http://kremlin.ru/acts/news/50644> (дата обращения: 01.07.2017).

7. Основные направления политики Российской Федерации в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества [Электронный ресурс] : утв. Президентом РФ 18 дек. 2010 г. – URL: http://www.mid.ru/foreign_policy/official_documents/-/asset_publisher/CptICkV6BZ29/content/id/224550 (дата обращения: 07.07.2017).

8. Отчет о деятельности фонда «Русский мир» в 2015 г. [Электронный ресурс]. – URL: http://russkiymir.ru/events/docs/report_2016.pdf (дата обращения: 15.07.2017).

9. Отчет о деятельности фонда «Русский мир» в 2016 г. [Электронный ресурс]. – URL: http://russkiymir.ru/events/docs/report_2015.pdf (дата обращения: 15.07.2017).

10. Россия в цифрах. 2016 : крат. ст. сб. / Росстат. – М., 2016. – 543 с.

11. Указ Президента Российской Федерации от 7 мая 2012 г. № 605 «О мерах по реализации внешнеполитического курса Российской Федерации» [Электронный ресурс]. – URL: http://www.mid.ru/foreign_policy/official_documents/-/asset_publisher/CptICkV6BZ29/content/id/157626 (дата обращения: 10.07.2017).

Promotion of the Russian Language Abroad as an Instrument of “Soft Power”: the Contribution of Higher Education Institutions to the Implementation of the Conception of State Support and Promotion of the Russian Language Abroad (Case Study of Irkutsk State University)

J. A. Arskaja

Irkutsk State University, Irkutsk

Abstract. The goals and objectives of the Russian politics of promoting the Russian language abroad are being analyzed in the paper, the targeted population groups are identified, the reasonability of wider participation of the regional universities in popularization of the Russian language and Russian literature abroad is being provided rationale for drawing on the example of international activity of Irkutsk State University.

Keywords: Russian language, Russian as a foreign language, higher education, foreign policy of Russian Federation, “soft power”, Irkutsk State University.

Арская Юлия Александровна

*кандидат филологических наук, доцент,
кафедра русского языка и общего
языкознания*

*Иркутский государственный университет
664003, г. Иркутск, ул. К. Маркса, 1
тел.: 8(3952)243244
e-mail: juliaarskaja@mail.ru*

Arskaja Julia Alexandrovna

*Candidate of Sciences (Philology), Associate
Professor, Department of the Russian
Language and General Linguistics*

*Irkutsk State University
1, K. Marx st., Irkutsk, 664003
tel.: 8(3952)243244
e-mail: juliaarskaja@mail.ru*